

7.05 An engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec or the holder of a temporary license issued under the Engineers Act (R.S.Q., c. I-9) is a person recognized for producing and signing the certificate of conformity required under section 7.04.

7.06 A person is no longer recognized when the person ceases to be a member of the Ordre des ingénieurs du Québec or is no longer the holder of a temporary license.

DIVISION V AMENDMENTS TO THE STANDARD

7.07 Standard CSA Z98-01 is amended

- (1) by revoking Clause 1.5;
- (2) by replacing Clause 1.6 by the following:

“**1.6.** For the purposes of this standard, a self-powered reversible above-surface ropeway means a passenger ropeway.”;

(3) by replacing “The owner” in Clause 11.25.3 by “The owner or owner-builder”;

(4) by replacing “It shall be the responsibility of the owner to ensure that the following conditions have been met:” in Clause 11.25.4 by “The owner or owner-builder shall ensure that the following conditions have been met:”.

DIVISION VI PENAL

7.08 Any contravention of any of the provisions of this Chapter constitutes an offence.”.

2. This Regulation comes into force on (*insert the date that corresponds to the forty-fifth day following the date of its publication in the Gazette officielle du Québec*).

6136

Draft Regulation

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1)

Labour standards — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting labour standards, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to increase the general minimum wage rate from \$7.30 to \$7.45 per hour as of 1 May 2004, and to \$7.60 per hour as of 1 May 2005. Under the draft Regulation, the rate payable to employees who receive gratuities or tips will be increased from \$6.55 to \$6.70 per hour as of 1 May 2004, and to \$6.85 per hour as of 1 May 2005.

The proposed increases in the minimum wage rates take into account the ability of businesses to pay and will improve the purchasing power of low-wage earners, enabling them to participate in the general prosperity.

Further information concerning the draft Regulation may be obtained by contacting Julie Massé, policy development adviser, Direction des politiques, de la construction et des décrets, 200, chemin Sainte-Foy, 7^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1, telephone: (418) 643-1432; fax: (418) 643-3514.

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

MICHEL DESPRÉS,
Minister of Labour

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards*

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1, ss. 40, 89, par. 1 and s. 91)

1. Section 3 of the Regulation respecting labour standards is amended by replacing everything that follows “is:” by the following:

“(1) \$7.45 per hour, from 1 May 2004 to 30 April 2005; and

(2) \$7.60 per hour, as of 1 May 2005.”.

2. Section 4 is amended by replacing everything that follows “is:” by the following:

* The Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1.1, r.3) was last amended by the regulation made by Order in Council 638-2003 dated 4 June 2003 (2003, G.O. 2, 1888). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 September 2003.

“(1) \$6.70 per hour, from 1 May 2004 to 30 April 2005; and

(2) \$6.85 per hour, as of 1 May 2005.”.

3. This Regulation comes into force on 1 May 2004.

6134

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Social workers

— Integration of marital and family therapists — Amendment

The Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions hereby gives notice, in accordance with sections 27.2 and 27.3 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), that the draft Amendment to the Schedule to the Order in Council concerning the integration of marital and family therapists into the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec (Order in Council 1274-2001 dated 24 October 2001), the text of which appears as a schedule, will be made by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the draft Amendment is to amend the Schedule to the Order in Council, effective from 30 November 2001, in order to make adjustments to the conditions for the issue of a marital and family therapist's permit.

In the opinion of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, the adjustments are necessary so that the Order may issue marital and family therapist's permits to qualified persons.

The draft Amendment proposes to allow a candidate to complete the training pertaining to marital and family therapy after receiving a master's degree. The degree will have been obtained after receiving a bachelor's degree comprising specific training in human development, in the theoretical models of personality and behaviour and in intervention models or methods. The specific training may have been acquired in part at the

master's level and in part at the bachelor's level. The training may also have been acquired entirely at the master's level, as currently provided for in the Schedule to the integration order.

The draft Amendment also proposes to allow a practitioner in marital and family therapy who, anytime before the date of taking of effect of the integration, meets the requirements for admission to the Association des psychothérapeutes conjugaux et familiaux du Québec, to obtain a marital and family therapist's permit. The Schedule to the Order in Council currently allows practitioners who were members of the Association, on the date preceding the date of coming into force of the Order in Council, to obtain the permit.

The draft Amendment has no impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

The draft Amendment will, pursuant to the second paragraph of section 27.2 of the Professional Code, be submitted for consultation to the Office des professions du Québec which will compile and transmit the comments of the Conseil interprofessionnel du Québec and of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions.

Further information may be obtained by contacting Lucie Boissonneault, research officer, or France Lesage, advocate, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: (418) 643-6912 or 1 800 643-6912; fax: (418) 643-0973.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 60-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments may be sent by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional order concerned and to the interested persons, departments or agencies.

MARC BELLEMARE,
*Minister responsible for the administration
of legislation respecting the professions*
